



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

## L'OSM ET RADIO-CANADA EN SOLIDARITÉ POUR LE JAPON UN ÉVÉNEMENT EN MUSIQUE À *UNE HEURE SUR TERRE* VENDREDI À 21 H

*Mardi 22 mars 2011* – L'Orchestre symphonique de Montréal, son directeur musical Kent Nagano et Radio-Canada s'unissent pour rendre hommage aux victimes du séisme et du tsunami et au courage des Japonais dix jours après que leur pays ait été frappé par l'un des pires séismes de l'histoire.

Jumelant un événement en musique au magazine international **UNE HEURE SUR TERRE**, cette émission est une expérience artistique et télévisuelle unique destinée à exprimer notre solidarité avec les Japonais tout en offrant des reportages sur la situation sur place et la résilience avec laquelle les Japonais ont toujours su se relever des catastrophes qui les ont ébranlés dans leur histoire récente.

Maestro Nagano, que cette tragédie a bouleversé, a choisi de transmettre un message d'humanité lors de cette émission spéciale : « Tous les musiciens et membres du personnel de l'OSM et moi-même souhaitons partager notre profonde sympathie avec le peuple japonais. C'est avec toute la fraternité et l'attachement que nous éprouvons envers celui-ci que nous nous attristons des épreuves qu'il traverse aujourd'hui. Nous ne pouvons qu'admirer les Japonais pour le calme souverain et le courage qu'ils ont démontré devant un futur incertain et incroyablement dangereux. »

« Le monde entier a été touché par l'ampleur du séisme qui a frappé le Japon et ses conséquences dramatiques. Radio-Canada a accueilli avec empressement la suggestion de Kent Nagano de produire une émission spéciale pour exprimer notre solidarité. Le seul magazine international de la télévision d'ici, **UNE HEURE SUR TERRE**, constitue un cadre idéal pour réaliser un tel projet qui unit les arts et l'information dans une expérience médiatique en direct, à la télévision, à la radio et sur le web. » a déclaré le vice-président principal de Radio-Canada, Sylvain Lafrance.

Cette émission spéciale d'**UNE HEURE SUR TERRE**, animée par Jean-François Lépine, sera diffusée à la **Télévision de Radio-Canada**, ainsi que sur **Espace musique** et **[Radio-Canada.ca](http://Radio-Canada.ca) le vendredi 25 mars à 21 h**. Elle sera également proposée sur RDI, le dimanche 27 mars à 19h30, ainsi que sur TV5 Monde. Des discussions ont aussi été entamées avec la NHK pour une diffusion au Japon.

Au Studio 42 de Radio-Canada, Jean-François Lépine s'entretiendra avec Maestro Nagano qui dirigera l'OSM dans l'émouvante *Symphonie inachevée* de Schubert, une prestation offerte bénévolement par les membres de l'Orchestre. Des témoignages et des lettres lus par des enfants, et un poème lu par Maestro Nagano lui-même, se superposeront occasionnellement à la musique pendant le 2<sup>e</sup> mouvement.

La symphonie sera précédée de deux reportages. Le premier nous provient du Japon où la journaliste Marie-Ève Bédard, fait état de la situation dix jours après le séisme, alors que la centrale nucléaire de Fukushima demeure une immense source d'inquiétude. L'autre reportage, préparé par Jean-François Lépine et le réalisateur Alain Abel, rappellera comment les Japonais ont su se relever aux lendemains de catastrophes comme les tremblements de terres qui ont gravement touché Tokyo, en 1923, et Kôbé, en 1995, les bombardements nucléaires de Hiroshima et Nagasaki, sans parler des autres dévastations laissées par la Seconde Guerre mondiale.

Ces reportages seront ponctués de chants japonais interprétés par la soprano de réputation internationale Suzie LeBlanc et le Chœur du Nouveau Monde de l'école F.A.C.E.

Au fil des ans, l'OSM a entretenu une relation privilégiée avec le Japon, où il s'est rendu à neuf reprises depuis 1970. L'OSM s'y est produit à nouveau en 2008 avec son directeur musical Kent Nagano.

## **DÈS 20 H SUR ESPACE MUSIQUE**

L'émission spéciale d'Espace musique débutera dès 20 h et sera animée par Michel Keable qui proposera un choix musical au diapason de l'événement. À 21 h, le public de la Radio se joindra à celui de la Télévision. De plus, l'émission pourra être entendue sur demande pendant un mois sur le site d'Espace musique ainsi que sur le site Espace classique.

## **UN DOSSIER COMPLET ET UN CLAVARDAGE EN DIRECT SUR RADIO-CANADA.CA**

Un dossier complet sur le séisme et ses conséquences ainsi que sur la crise nucléaire qu'il a provoquée peut être consulté sur [Radio-Canada.ca](http://Radio-Canada.ca). En plus de diffuser l'émission en direct, Radio-Canada.ca proposera un clavardage en direct avec Françoise Davoine de 20 h 50 à 22 h 05.

**UNE HEURE SUR TERRE POUR LE JAPON AVEC KENT NAGANO**, un rendez-vous exceptionnel à la Télévision de Radio-Canada, sur Espace musique et sur [Radio-Canada.ca](http://Radio-Canada.ca).

L'Orchestre symphonique de Montréal est présenté par Hydro-Québec.

Animateur : Jean-François Lépine  
Réalisateur-coordonnateur (concert) : Jocelyn Barnabé  
Réalisatrice-coordonnatrice (Une heure sur terre) : Josée Bellemare  
Réalisatrice-coordonnatrice (Espace musique) : Pascale Labrie  
Rédacteur en chef : Guy Parent

- 30 -

*Renseignements : Nathalie Moreau  
Chef de la promotion  
Télévision et Information  
514-597-4140*

*Source OSM  
Céline Choiselat  
Chef des relations médias  
514-840-7414  
[cchoiselat@osm.ca](mailto:cchoiselat@osm.ca)*

**THE OSM AND RADIO-CANADA IN SOLIDARITY FOR JAPAN**  
**A MUSIC EVENT**  
**ON *UNE HEURE SUR TERRE***  
**FRIDAY AT 9 P.M.**

*Tuesday, March 22, 2011* – The Orchestre symphonique de Montréal, its music director, Kent Nagano, and Radio-Canada are uniting to pay tribute to the victims of the Japanese earthquake and tsunami and to the courage of the Japanese people ten days after their country was hit by one of the worst examples of seismic activity in history.

Joining a music event with the international magazine show **UNE HEURE SUR TERRE**, this program is a unique artistic and television experience designed to express our solidarity with the Japanese while offering on-the-spot reports on the situation and on the resilience with which the Japanese have always been able to get back on their feet after the catastrophes that have shaken them in their recent history.

Maestro Nagano, who has been deeply moved by this disaster, has chosen to transmit a message of humanity during this special program: “All the musicians and members of the OSM staff and myself wish to express our deepest sympathy with the plight of the Japanese people. Our heartfelt sense of brotherhood and attachment for them has left us with a feeling of great sadness before the ordeals they’re enduring today. We can only admire the Japanese for the sovereign calm and the courage they’ve displayed in the face of an uncertain and incredibly dangerous future.”

“The entire world has been moved by the scale of the earthquake that struck Japan and its dramatic consequences,” stated Radio-Canada senior vice-president Sylvain Lafrance. “Radio-Canada eagerly welcomed Kent Nagano’s suggestion to produce a special program in order to express our solidarity. The only international magazine-type show on local TV, **UNE HEURE SUR TERRE** constitutes the ideal framework for producing a project like this one, which brings the arts and news together in a live media experience on television, on the radio and on the Web.”

This special edition of **UNE HEURE SUR TERRE**, hosted by Jean-François Lépine, will be broadcast on the **television service of Radio-Canada** as well as on **Espace musique** and **Radio-Canada.ca on Friday, March 25, at 9 p.m.** It will also be shown on RDI on Sunday, March 27, at 7:30 p.m., as well as on TV5 Monde. In addition, discussions have been held with NHK concerning broadcast in Japan.

At Radio-Canada’s Studio 42, Jean-François Lépine will talk with Maestro Nagano, who will lead the OSM in Schubert’s “Unfinished” Symphony, a performance to which the members of the Orchestra are contributing their time. Testimonials and letters read by children, and a poem read by Maestro Nagano himself, will be superimposed on the music from time to time during the second movement.

The symphony will be preceded by two reports. The first comes to us from Japan, where journalist Marie-Ève Bédard summarizes the situation ten days after the earthquake, with the nuclear power station in Fukushima remaining an immense source of worry. The other report, prepared by Jean-François Lépine and director Alain Abel, will recall how the Japanese have been able to bounce back in the aftermath of catastrophes like the quake that severely damaged Tokyo, in 1923, or the one in Kobe, in 1995, and the nuclear bombings of Hiroshima and Nagasaki, not to mention the devastations left by the Second World War.

These reports will be interspersed with Japanese songs performed by internationally renowned soprano Suzie LeBlanc and the F.A.C.E School chorus.

Over the years, the OSM has maintained a special relationship with Japan, which it has visited on nine occasions since 1970. The OSM last performed there in 2008 with music director Kent Nagano.

### **BEGINNING AT 8 P.M. ON ESPACE MUSIQUE**

The Espace musique special program will start at 8 p.m. and be hosted by Michel Keable, who will offer a musical selection in keeping with the event. At 9 p.m., the radio audience will join the TV audience. Additionally, listeners will be able to hear the program on request for one month on the Espace musique website as well as on the Espace classique site.

### **A COMPLETE FILE AND A LIVE CHAT ON RADIO-CANADA.CA**

A complete file on the earthquake and its consequences as well as on the nuclear crisis it produced can be consulted on **Radio-Canada.ca**. Besides broadcasting the program live, Radio-Canada.ca will offer a live chat with Françoise Davoine from 8:50 p.m. to 10:05 p.m.

**UNE HEURE SUR TERRE FOR JAPAN WITH KENT NAGANO**, an exceptional get-together on Radio-Canada television, on Espace musique and on **Radio-Canada.ca**.

The Orchestre symphonique de Montréal is presented by Hydro-Québec.

Host: Jean-François Lépine  
Director-coordinator (concert): Jocelyn Barnabé  
Director-coordinator (*Une heure sur terre*): Josée Bellemare  
Director-coordinator (Espace musique): Pascale Labrie  
News editor: Guy Parent

- 30 -

*Information:* *Nathalie Moreau*  
*Head of Promotion*  
*Television and news*  
*514-597-4140*

*OSM source*  
*Céline Choiselat*  
*Head of Media Relations*  
*514-840-7414*  
[cchoiselat@osm.ca](mailto:cchoiselat@osm.ca)